

ملائى نى

№ 48 Kijmatı 15 kapiq MOLLA-NƏSRƏDDIN ۱۵ جىق ۴۸ قىمى سىپىرلىق

تيا ترو لاريمزىك حياتىدىن



پاكو تورت ايشى تياتروسى

« قامپانيا »

توركرده ير نمل واراك: مهر كس
 اوز آرشيني ايله تولجورم
 مثلا: ۱۲ - بابا ييز ايپينيشنيك ك
 يش نمر نه كرى بابا ير ميزيك كل
 ريندا تورنوروب ايچكي ايهچددير. پاندا
 رندا تورنوران ساراتفو چيرائيك منقنه
 كينفونلو آخرده ير - يرته كوله
 آتارديلاز. پونا ييز قلمپانيا ديهرديك
 (تالانكي قلمپانيا تورتوروب غيرني آتيب.
 داييب آدام اولدوروب ديهردلر)
 ير كرلاي نله كئلتني فرخديندان
 سوكرا اوزوندا زوردا ير قيرمايه
 كهلهك گلدك ايجين ويسقاني يوله
 يازديرادي دهرادن كرلاي خوروسلى
 وقلمپانيا ووستادا قلمپانيا سوزوني اوقوبان
 آلاچايي شامخور دلانته دونوب قاجاردي.
 ايران. توركيه يا اينكه جين كيمي
 ير اولكئنه چالبي چايلاق ايجين آوردا
 سرماهدارلاري ينى ير نيمه بىكافارين
 يرلشيب ينر قلمپانيا عله كهتيرلر.
 ير قلمپانيا واراك اوندا حكو.
 شئيز فرقهين آبارير و هر ايله
 نيمه قلمپانيا آبارلديني كوروروك
 مثلا: چادرا قلمپانيايى ايچكي سايمله.
 شه استقراسي قلمپانيايى وغيري. دور.
 دونجو ير قلمپانيا واراك اونلر خوسو.
 سي شخسلر دوزلديب واراك آبارلر.
 مثلا: آذر اتفاقك گجه شمسينه
 چارسكوئنيك عزيز يادىكاره ميگكل
 اياونويج غزئلر ك طيفه قزئين قلمپانيا
 آبارير. يونون تيجسنيه كئلمر وكند
 قور آتيلرنه گيسن غزئلر ايليب بوسته دقلير.
 بولداش بالي به كوف يرليك قوب.
 برايئينك چوره كچي دوكانئيند ير غز.
 قهچيني چيخاردب يرته ساقوف آدلي
 ير آليش و يرشيجي قوبور چونكه
 ساقوف يزنه در فرقهچي يادور بويد
 قوهومازليق قلمپانيايى در كه بالي به كوف
 توز آرشيني ايله تولجورم.
 يوللاري يازمادقا نمقدنيز مستم
 شخسلر سانشاق ده كئل آتقاق نمقدنيز
 قلمپانلاري قانديرمالدر. « قوجاهومره »

صفر كشي.

سانكه دابن وحى دهن — دوستن ايش خيز كشي
 چارشاني آچماش قادين — بوركي آئدى نه ركشي
 باقى كه نور تودون چيئر — فونوسى، آرداي قيزي
 فويدي يكي يولا قئم — ينكسى ايله بالديزي
 حيسى پيشيك آچيق؛ — كوك، كوتن، آق و يلهديزي
 اوچماق ايجون هوسله نوب — قوش كي آچدى ير كشي
 چارشاني آچماش قادين — بوركي آئدى نه ركشي

ير بارا قيز كين كي — نور كمدى، چهخم ايشدى
 شهرده شايقالي كيزي — كنده باقايي كيندى
 كم ايدر ادعا اوگا — يرجه اشاره يندى؛
 چادر ايلار قسر ييزه — ويرمده درمسر كشي
 چارشاني آچماش قادين — بوركي آئدى نه ركشي

كچيدى اوتاقدا كوز كوئك — شنبه لاپ قاقه
 باقى قايچا يسر — سوكرا موئل پايته
 اوختاير ايدى كللسى — مشتاقى پال قاقه
 چيريدى يره نوربودى م — تابدادي محقر كشي
 چارشاني آچماش قادين — بوركي آئدى نه ركشي

كورديكه يئكه يرهاچا — ير چه كي لاپ دمير يولا
 سردى سو، ايسلدوب همان — نولكوجو آلدى ساغ قولا
 يرجه دغه ساللادى — غيرت ايله ساغ، سولا
 قيرقدى يربوب نئيزلدى — گل كي ايشنى نر كشي
 چارشاني آچماش قادين — بوركي آئدى نه ركشي

سوكرا كمال فخر ايله — فويدي پاشا سيلينديرى
 آت ديدى سنده آردادا — چارشاني، سجدى، يري
 قول قورلوردى آره قادين — كوچه، چيقدى ديب ديري
 قوب، ديدى، مللار ديسين — كافر اولوب سفر كشي

قورقويلر مگر كشي؟!
 چو كمدى عيج ضرر كشي
 ايندى بويوك هنر كشي
 بويه ييارى هر كشي؟
 باقى فقط بو آركشي
 چارشاني آچماش قادين
 بوركي آئدى نه ركشي

E'LAN
 Asagi tazapir qeçesinde 17 nci dalan 5 nemröli evda açdıgum maqtabda by darslar qeçaqadir;
 Namaz amollari, taharet, gusl, cady, xumis, zaqat, bo-gazdan çep çtkirmek, aguz tu purmaq va gejra...



تورك كتابلاري.

(ير سياحك روياتدين)

دوسه شهرلرني گزوب دولانئان سورا راستوفدان كچيدم، شمال قاقاز داخل اولدوم و ير باشي يوز قويدوم قلفه طرف، سورا كئيدم ايروانه، خجوانه، اورادان كنه قانئم قلفه و بوراداندا بولانئم يا كولا.
 مني بو سياحتده، آرتيق مرالانديران كلاب تجارتي ايدى، اوچونده يوك اسنانيلارده قصد ايله واغزئان بندرم و عموم اتقاق قوشر آقتالينك غلظت و كلاب كوشلاريني سايه ايلردم. قاقاز جهمودينلريك ديارينده كورجىرلا و ايرئمنرلا اوز ديلرئنده چاب اولئان كابلار هرنگ اوز ديارينده كوشلارده دوزلوب سايلماقده اولدوقني مشاهد ايتدم. و منطوقه كه بو طيبي رحالدر، و يلهده گرگ اولا و اونچونده بويى اسنانيلارن باكوه طرف دوزوليش كوشلاردهده تورك كابلاريني زيارت اينكه حاشرلاشيدرم. و آتئانده معلوم اولدى كه بورا كوچك بسر اسنانيلار و منى ايبوزار ائيبيرك تورك كابلاريني كئمه كسى يوك اسنانيله كوره يلهگيمك چه ساعت اون ايكنه ده كئنده يوزخو اوزومه حرام ايدوب بندم. بويته و كوزوي آوا آوا غلظت كلاب كوچيكه دقت ايلهدم، و بورده غير ديدله كي كابلارلا ايجنده تورك كلابي كورمدم. بويك سيني كوئك مديرنده بيوروشدم از سيني يلهدى يايوب، سكاينئدى، سورا بول، اوزوني بولاغ، كورده ميره حاشي قبول، بالاچار كيمي يوك و اتزالاردهده چوخلجه غير كابلارلا ايجنده تورك كلابي كورومه سانشادى.

اوز كوكلهده ديدم عيسى بوخدر، هيج اولسه باكو و اتزالي نيمه كه بويوك برواغزال، و آذر ايجانك كوئكي من بو شك دو كوتوي آچار، يقن كه اولده اختارديشي تايارام اوحيات، بوراده ايكي اوج يوك كوشلارده هر ديدله يازيلان مين مين يوك و كوچك كابلار ايجنده من برجه دانه، برجه جلدده نه بويوك، و نه بالاچه تورك كلابي تاييلمدم و باشي بالاولي اوزوم و يردم كوئك مديرنك پانئا و اونى موسي، كيم الله آنه و يروپ سوروشدم: نهدر بويك سيني، و كيمدر يله بر حالي يارادان، و بويك عتلي حاردهدر كه عموم اتقاق قوشر آكتليليك كوشلارنيك تجارتي سر كئنده هر ير بولداش ملنارنك اوز ديدنه چاب اولونيش كابلاريك و جويدي ايله نك برجه تورك كابلاري كورده سانشيره يله بر اخير سئولئي كيم عهدسبه كوتوره يلهجك كه شورالار اتقاق جيج ملنارى قارداشئيق و حقوق برابرلكيه دعوت ايند ير زمانده كوشلارده تورك كابلاريني كورمدم. قئيجير و براواقونلار بو حالي باشا بر دونا كيبير، يلهر و بوراده عموم اتقاق قوشر آكتليليكنده نهدر يلهر و حال اونكه اتقاقلا جيج ملنارى، يلاسا مطبوعاتيك انشاريك ترمئي سنجوم اتقاق قوشر آكتليليكنك باش رهبرلريك آرزوسى و آماندرد.

باكو اسنانيسيك كوچكليك كئندى مديرىك جوابي خيلي بولاقى در.
 مدير بولداش مكاكوره نجواب ويردى. ييز باشما نه چاره قئلاق كه آذرئن اوز تورك كابلاريني ييزه ويرمير كه كوئك ليزمه ساق.

من بوراده بارمايى ديشلهدم و جوخ بويك فكره كئيدم و نهايت تسجبه ايلدم: خوب آذرئنر كلاب قاييراسى در: هيج عطفه كان شئدر مى كه بر قايرقا اوز محصوليك رواجيني و انشاريك آخسانسو؟ هان كون كئيدم آذرئنره و اورادان ائلبقم جوابي بوراده يسر اولماقئيتئان، كان هنت انشالله درج ايلدم، هله كه خدا حافظ.

گنجينه ك آروتلاری

اوتونمولا قرآنی گنجينه آروتلاری
 بولملا ايمانی گنجينه آروتلاری
 فريديلاز حوتانی گنجينه آروتلاری
 پاملایر لولایی گنجينه آروتلاری
 عادت ايدير بوردانى گنجينه آروتلاری
 بوزاقديلر چادرانی گنجينه آروتلاری

اودوراران چانیبا اوريگمی لاب باقديلار
 نىسكى ليكى آيديلار گورجه آخاندقيلار؟
 آغلى گوردمك ساج اوزون گنجينه مانی،
 سزاساندیلار

حین آندینه اودولار سوزلرینه باقديلار
 نيشكيشير ملائی گنجينه آروتلاری
 آيديلار چادرانی گنجينه آروتلاری

قولوبه، مولوب، توزه گده فورولوبه
 اجلاس، کيشی،
 آروای اجلاسدار. ابرده فوروی یاس
 کیشی

ناپاساير آروادی، شنه بازار، خلص کشى
 داده نيشين آغام حضرت آياش کيشی
 داغديلار دوتانی گنجينه آروتلاری
 کوبنه ايدير چادرانی گنجينه آروتلاری

ملا: ييب، ايجديگي اولدو بويلر زهرمار
 دين محمد ييزه قوسونجه يادگر
 فون، تومن، دارنلاق اولدو گوزل
 چادرالار

نيزلر سيز اولمولا سانه: بوغوس، وار...
 تازر

بلسيلار وارنای گنجينه آروتلاری
 نتخیر ايدير چادرانی گنجينه آروتلاری

آی کيشی: لاب باقديرب، بقدا منظرلار
 بوخيل آلبدرناه، قونلوق ايدير چيرين

اوزون شير، چيل سمدريده اود ديفتر سفر
 بوزلاديلار رضوانی
 بوزاقديلار غلانی
 نوکوبولر دولانی
 فاشيرديلار شوربانى
 دو تويديلار مبدانی
 آه: اوکولر غلانی
 گنجينه آروتلاری

حسی يگى ينشلر تایل اولوب معلبه
 دادامدی کيش، سنم تيارويه مکيه
 بق: اوکيجل غلانی، بلدير آيق زنه
 دلچایی شمشاق ايله ووردو نتيك منجه

ده گيسين بالام باشگا

قومويت غزنهنده يازيلمشديکه
 مارسل بحر يايلى رننگ تظليلن دولایى
 اوزن من رننيگ مارسله بنده دوشوب
 قلوبدر ييرنای گيده بلنم بولر اونا
 گورده حكونه مراجهت ايدولرگ
 اولترى بوللردين ايله مسولتر نيشلر بر
 انجام كجوب تيزيك ايله اولترى يولا
 سالولر.

اينه هر بر شخص سفر، چيققدنا
 تيزده منزيه جاتاق ايسنه بور اودورگ
 بز مينبگارى قنابيريق يزي دوشوتيرين
 بر سغه وارسا اودا كمي ساحلرينگ
 حكوندن طلبي در: هر نحو ايله اولورسا
 اولسون بحر يايلى جيرا اينه سالگ:
 انلار ديولرگ توخك آجهان خيري
 اولماز ميو دوغر اولدانا دوشوب، پاراخود
 ساحلرينگ كيشي كوك داماشلرى چاغدر.
 او نه دير، نه بوغورولر نه بايرلر.
 حاضر جا كوليه تاپيرلاره نه ايشلر بولر
 زده زحمت چيگيرلر اولمايدان بول
 كير تو كوردر چيلرته خرجه بولور.
 چنه ايسنه بور ايشيلرگ بالالارى لاب
 بوچيدن، اوزلرگ قوسولتر اولتره نه
 اولدور.

بولار دورسون بر يانا يني تجيبه
 لئيرن فرنگكان منيو عاتك جاسيز
 ليقدر، هاوزي عادل مدني بر حكونگ
 نغريانى اولاولا قير قراغك ازيمته
 قيرلسنا قشوا ويرير زحمتكشك ايدا
 نهنه، آغلاسلانلر تكه كليب دويدولار
 بير كوچه ده يني جيلاق ايديب، سويديلاز
 ترده ده ارانی گنجينه آروتلاری
 قلاديلار چادرانی گنجينه آروتلاری

نفيب ايدير شيشانی
 بوزلاديلار رضوانی
 بوزاقديلار غلانی
 نوکوبولر دولانی
 فاشيرديلار شوربانى
 دو تويديلار مبدانی
 آه: اوکولر غلانی
 گنجينه آروتلاری

تجيبه



حسبحال

مردوده جارا شنه سروده
 ادرامده، بين موي دره موي چاردا
 ليه چمنه واروب غلصن شنه
 اوهده سير گورشر.

الموس حيف شرع عين اولدی پاشال
 اسلام دينی ناپدی-چوروك توفز كيي-زوال
 كله حرام ييلينگي ايشلر اورور حلال
 حق ايسير قاندينا سالوب نهوده قيل
 و قال

آيا رومای آرواد اولا چادراسيزجان؟
 مجلسده سخنده ايدنه توزه دريني يان؟
 دنياي بلسدی گهر... گل ايا صاحب الزمان!
 گورمزى با يوحيا... هخاوند والجلاله!

لايق ده گيل قاندي دورا ار ككه بوز بوز،
 قرآنه، دينه گندي با دواق بوز.
 ناموس، غيرتني نيجا اتاق اولوردوزه
 آروادت-نچادراسيز نه نيك! خايم پرخال.

گنبه تاپرويا، قولوبا سلمى، مهربان
 توزه عكشي گوروب اولاجاق اوتدا بد
 گمان

فاسا قادين اولور كشي خلافته زيان
 بوحاله بولر يوردمسى اولان صاحب كمال؟
 آروادلارگ وطنيمسى ياز: سینه افلاطاق
 مسجدده، ساير يرينده نه دي قورباق آغلاقق
 چال ساقلا حنا ياقراق رنگ باغلاقق
 مهدی ظهور ايدن گونين قالمالی بوحال
 اولساندا قرع قى منظر اينه چوقدا قال.

چانای

شام غریبان

لئكراندا بر لئقيريق ماورى وار
 بر ماورى - بوقسول نوبنگ قازانی
 هفتده بير ديلينبكي كيمى - هفتده نوبج
 دقده ساجيلابوب شيرى شام غريبان
 حالندا بوزاقار، يتر شعللر ايله يتر
 يتره شام غريبان ايلديگنر حالدا بوزاقار
 يتره هفتده يترام غريبان گوتدر.
 ملا غلنى: بس زريم غزته سيد باشدا بازيك ده دنيا
 كوشلر، قراتخانه و كجهانلر،
 نام غريبانگ لائن هارا كوچوب كيشيلر؟
 مجرد

هردم تيرا!

دوتكى بائيكسى رابوچي
 غزنه مى بازيك ده مته غلارزينه كندينه
 قنر زحمت ايله نيكلن اولورده او
 قنر بلاسن ايش گورمشلرگ بوز اولوك
 ايكرمى بش يقضى ايسدين الله رحمت
 شرف اولواق اوزددر، باكوده اونوز
 يشار ايله ايشلار موجود ايلخن اولورده
 قانطور خدمت قلندن كيرال دعوت و قبول
 ايلمشلدر (گورونورگ اوزيزده
 ايشلر گيرالده بوقدر) و بر جور
 ايشلرگ تبسهنه، ايشات بايشر نه ووتوت
 پارچه مليون نكاش شرد ده گشدر.
 برده بازيك ده دگر كارنگك تاجرلردين
 على عسكر حيدر زاده، يون، گون
 تجارت مشوق ايلكن متصف ادارلرده
 چاليشلر، قولوقلير، دمير، زاولره، 120
 جن مين نكاش رنوت بولمشدر زين ك
 حيدر زاده بر اون او قنرده جيشدان
 حيايوته دولدرمشدر. غزنه بوللارى
 بايزر و بوشلرگ اوسى آجاتاق
 بجره خزاييه دودنن سكره آچيلير.
 اسراغاگون قانديلارون ايلليك بويهلته
 كلوم آدينده قوج بر كمشل تورك قاندينى
 ديوردى، من و قريم بوزلر چادرانى
 ورمشلرگ نكاشلگ ييزه بوقچه وقتنده
 اوخواق ايسيروما كندينه ده مكب
 بوخدر بر نغز شردن تيلبايجه كلديكه،
 بر مزلر بوخدرگ ده اورايه دوشوب
 چماضى باشا سالا

اگر وقتده بوزلر ايله غزنلرده گور
 رونق خايتلرگ اوسى آچيلسايدنه
 دورسون خلا مكشيز نه كلوم خاندم
 قولوسز قاللازدينى.

چاشنى قلارده قلاچك كروانكسى
 اولديگنده، تدا اوج عابيدان سايلدينى
 يازماورام، بو ييله.

ايران غزنه مى دورود بونگ برسى
 دوتوقيه غزنه سيد باشدا بازيك ده دنيا
 بز بر اولان الله ناللى دن باشته هيج كى
 تانبايويق قشاييه سيد، دوتيزه غزنه سيد،
 بوزارده كه عيجهكده دبايشاريز. هر دم يريچي

بسم الله الرحمن الرحيم...

راوى دير: حضرت رسول اشرف
 مخلوقات بوشن: محبت بسم الله
 باشلان ير ايش نام قارده، دوغر اولدانا
 هر يرانه قدم قويدنلا كيرك بولان
 آلكه اسم ياره كي، ذكر ايسدن
 تاكه خداوند عالمك تزي ايله او ايش
 پاشا گشون... بوشا يرتر موزدوروك
 9 آي قاتنى بايران آغداش داترسوز
 شه كيلي كه شورا سمدى كى محبت
 بوزى قارا قلاچكسن... خلاصه هر
 ايشده الله ناللى تيك اسم ياره كى ياد
 ايديله يدر. بوزراد سوزلر ييزه نبوت
 گورمليز. بزم آغداشدا 20 جىي
 سنده يري نيكله ده اولان كمشل كجبلر
 مكى پاشى بو وقه قاندر نيكلش،
 بنده نيكلير، وايديم، اللهادور كه
 جده بنده نيكله ييگدر... هر چنده كوكچي
 ايشي لرى جوق چالنده يلاز. هر چنده
 26 جىي سنده قولومسده يازديلار كه
 نام حاشسرد، هر چنده اوتقيارلر اون
 نيك بايرمانا بو ميكل آچيلسا يلمنا
 قشلى اولاراق يازيلمشدن... و بونكه
 برابر اولندا عرض ايبم كه نه بنده هر
 چنده بو ايله اوتقيار بايرمانا قضان
 سارف سى مديرى بو ياره بانگ رسم
 گشايه كيش ايدبهه آما اولدى...
 چونكه بائالى ايلدن بهرى اولدادر مكمل
 حاشر لاشيش كه نايتملر ايجيرى گيريكه
 قورخيدلار... بلگه اوجدى... ايدنى
 غزيرين كوربك كه بسم الله سلمى
 باشلان ايش حنينه يله اولور؛
 بيم سوزوم با بورادا آما من
 ديمك ايسيريمكه قوش بى شه يريانگ
 اوشينده مفتحه زحمت چكن مالورالار
 اوتانولار و بونان سوكرا توبه ايدوب
 بر اولان خلك دركافه قابدارق هر بر
 ايشى باشلاندا ديسونتر كى بسم الله الرحمن
 الرحيم اولندا ايش تيز باشا گلر، وايشن
 كمشل متشكليه ده بو ايش تهقيق ايشك
 خياله دوشمن... بقده بو احوالاتى مولا
 داينك نظرنه بوزمك ايسه ديگن آغداشك
 منظرلر قويدنا اولدقم زمان ديشتم:
 بسم الله الرحمن الرحيم...
 قاق قولى بك

اورادا بویله در



• ایچون او دشمنی بول ورمه سگیزا
 • اورادا سن برش جهون ماحینه سن ورمه سگیزا

پایق و که بقا



ایمال چیرک، پشه، بیره و کیچیلنک، سیری حایلگر بئرولا ریخ پرواسیور.